

Glosario

domingo, 30 de diciembre de 2007

A

Abhasa: Una sombra.

Abhidheya: El conocimiento de los medios para el fin o sea, cómo cultivar servicio devocional.

A.C. Bhaktivedanta Svami Maharaja: (1896-1977) El más grande predicador a escala mundial, llevó el proceso del bhakti alrededor de todo el mundo. Hermano espiritual y asociado íntimo de Srila Bhakti Raksaka Sridhara Maharaja. Tradujo el Bhagavad-gita y el Srimad-Bhagavatam, así como otros importantes libros del sánscrito al inglés.

Acarya: (Literalmente aquél que enseña con el ejemplo) Maestro Espiritual auténtico e idóneo. Debe pertenecer a una sucesión de Maestros que se remonte hasta Dios, la Personalidad Suprema, y transmitir su mensaje original sin tergiversarlo. Él enseña cómo seguir la senda que lleva al Señor Sri Krsna, y su vida es el ejemplo mismo de su enseñanza.

Acintya: Inconcebible, más allá de los procesos de la mente.

Acintya-bedhabedha-tattva: La doctrina según la cual el Señor Supremo es uno con sus energías materiales y espirituales, y es inconcebible y simultáneamente, diferente de ellas. Fue propugnada por el Señor Caitanya Mahaprabhu.

Adhikari: Uno que sigue la ciencia de Krsna y está ocupado en su servicio.

Adhoksaja: El Señor Supremo que está más allá de la percepción de los sentidos materiales.

Adi-lila: Los primeros veinte y cuatro años de los pasatiempos del Señor Caitanya en Navadvipa.

Advaita Prabhu: Encarnación de Maha-Visnu y compañero íntimo del Señor Caitanya Mahaprabhu.

Agni: Semidiós encargado del fuego.

Ahankara: (Ego material) "Nudo" que mantiene unidos el alma y el cuerpo. La ilusión de ser el amo absoluto, el poseedor supremo y el beneficiario legítimo de todos los placeres del mundo, por la cual el alma individual se identifica con el cuerpo material que la reviste y con todo lo que con él se relaciona.

Ahimsa: (No violencia) La verdadera no violencia consiste en no agredir a otro ser, hombre o animal, causarle dolor o confusión o que pueda dificultar su progreso espiritual.

Ajñana: Ignorancia.

Ajñata-sukrti: Méritos devocionales obtenidos sin conocimiento de causa.

Akhila-rasamrta-murtih: La forma trascendental del Señor como el emporio de todas las rasas o melosidades que atrae a toda clase de devotos.

Ananda: Bienaventuranza, éxtasis.

Ananta: Encarnación de Krsna como serpiente de mil cabezas, que sirve como lecho de Visnu y sostiene los planetas sobre sus cabezas.

Ananya-bhak-bhakti: Devoción exclusiva por el Señor Sri Krsna.

Anartha-nivrtti: Limpieza del corazón de cosas indeseadas.

Antya-lila: Los últimos dieciocho años de los pasatiempos del Señor Caitanya en Jagannatha Puri.

Aparadha: Una ofensa.

Apara-sakti: La potencia o energía marginal burda

Aprakṛta: El mundo espiritual o antimaterial de Krsna-loka.

Arcana: El proceso de adorar al Señor con todo el ser; es una de las nueve actividades espirituales del servicio devocional. Ver Servicio devocional.

Arios: Seres humanos civilizados que seguían los principios védicos.

Arjuna: Uno de los cinco hermanos Pandavas; el Señor Krsna se convirtió en su auriga durante la batalla de Kuruksetra y le habló el Bhagavad-gita.

Artha: El desarrollo económico.

Asakti: Apego devocional.

Asat-sanga: La asociación con los no devotos.

Asrama: (1) Cada una de las cuatro etapas de la vida espiritual. Ver Brahmacharya, Grhastha, Vanaprastha y Sannyasa. Estas cuatro etapas le permiten al hombre que las sigue perfeccionar completamente su identidad espiritual antes de dejar su cuerpo. Ver Varnasrama-dharma; (2) Cabaña situada en un lugar solitario y que sirve de lugar de meditación; (3) Todo lugar en el cual se practica la vida espiritual.

Asura: (1) Aquél que no sigue las enseñanzas de las Escrituras y cuya única meta consiste en disfrutar continuamente de los placeres de este mundo; (2) Ser demoníaco que abiertamente se opone a los principios de la religión y a Dios; (3) Malhechor monstruoso tal como los que había en el planeta en la época en que apareció Krsna.

Atma: Alma.

Atmaniksepa: Lanzarse desesperadamente hacia el infinito, entregarse totalmente al Señor.

Atma-nivedana: El proceso devocional de sacrificarlo todo por el Señor.

Atmarama: (1) Aquél que es autosatisfecho; (2) Famoso verso del Srimad-Bhagavatam varias veces explicado por Sri Caitanya Mahaprabhu.

Avadhuta: Alguien que está sobre las reglas y regulaciones.

Avatara: (Literalmente: Aquél que desciende) Dios o una de sus expansiones plenarias o uno de sus representantes, que "desciende" del mundo espiritual al universo material para restablecer los principios de la religión.

B

Bala: Fuerza.

Baladeva Vidyabhusana: Excelso devoto del siglo XVIII famoso por su contribución a la Gaudiya-sampradaya con su comentario Govinda-bhasya sobre la filosofía-a Vedanta.

Balarama: El hermano mayor de Krsna.

Bhagavad-gita, El: ("La canción del Señor") Diálogo que hubo entre el Señor Sri Krsna y Arjuna, Su devoto y amigo, que fue más tarde transcrito por el avatara Vyasadeva. Tiene como tema el conocimiento de la Verdad Absoluta, la condición original, natural y eterna de todos los seres individuales, la naturaleza cósmica, el tiempo y la acción. Es la esencia de todos los textos védicos y el estudio preliminar de el Srimad-Bhagavatam.

Bhagavan: Aquél que posee en plenitud las seis opulencias: Belleza, riqueza, fama, poder, sabiduría y renunciación. Este nombre designa a la Verdad Absoluta en su aspecto íntimo o Dios, la Personalidad Suprema. Ver Brahman 2 y Paramatma.

Bhagavata: (1) La escuela personalista, a la cual pertenecen aquellos que creen en la existencia de Dios como Persona Suprema y, por consiguiente, se dedican a su servicio devocional; (2) El libro Bhagavata o el Srimad-Bhagavatam; (3) La persona Bhagavata o el Bhakta que modela su vida por completo según las instrucciones del libro Bhagavata.

Bhagavata Purana: El Srimad-Bhagavatam.

Bhajana: La adoración al Señor mediante el servicio devocional.

Bhajana-kriya: Ocupación entregada al servicio devocional recomendado por el Guru y los vaisnavas.

Bhakta: (Bhakti-yogi o vaisnava) Espiritualista del orden más elevado. Ver Yogi 1. Que practica el bhakti-yoga o devoción al Señor Supremo. Se apega al aspecto personal y supremo de la Verdad Absoluta.

Bhakti: Amor y devoción por el Señor, caracterizados por la rendición del ser individual para complacer los deseos del Señor Supremo.

Bhakti-rasamrta-sindhuh, El: ("El néctar de la devoción") Obra maestra de Sri Rupa Gosvami, en la cual trata en detalle la ciencia del servicio devocional.

Bhakti-yoga: (Buddhi-yoga, servicio devocional) La vía del desarrollo del bhakti, el amor a Dios, en su estado puro, sin la menor mancha de acción interesada (karma) o de especulación filosófica (jñana). Constituye la etapa final del yoga tal como se enseña en el Bhagavad-gita, y se practica mediante la entrega de uno al Señor Supremo, Sri Krsna, a través de las nueve actividades devocionales y bajo la dirección de un Acarya.

Bhaktisiddhanta Sarasvati: (1874-1936) El Maestro Espiritual de su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Svami Prabhupada y su Divina Gracia Srila Bhakti Raksaka Sridhara Deva Gosvami Maharaja.

Bhaktivinoda Thakura: (1838-1915) El Maestro Espiritual y padre de Srila Bhaktisiddhanta Sarasvati.

Bhava: Primera manifestación del amor sublime por Dios.

Bhoga: (1) Disfrute; (2) Alimentos que aún no se han ofrecido al Señor.

Bhuh-loka: El plano de los sentidos.

Bhuvah: Ver Bhuvan-loka.

Bhuvan-loka: El plano de la mente.

Brahma: (Brahmaji) El primer ser creado en el universo. Recibió del Señor Supremo el poder de crear todo el universo, del cual él es el regente principal. Pertenece así mismo al grupo de los doce Mahajanas. Ver Mahajanas.

Brahmacari: (1) Aquél que vive según las normas de brahmacharya. Ver Brahmacharya; (2) El hombre casado que observa las normas védicas de la vida conyugal.

Brahmacharya: Primera etapa de la vida espiritual. Ver Asrama. Período de celibato, de continencia y de estudio, bajo la tutela de un Maestro Espiritual idóneo.

Brahman: (1) Brahman o el Brahman Supremo. Ver Para-brahman; (2) Brahman o brahmajyoti: Refulgencia que emana del cuerpo absoluto de Sri Krsna (Bhagavan) y que representa el aspecto impersonal de la verdad absoluta o el primer grado de la comprensión del Absoluto. Ver Bhagavan o Paramatma.

Brahman: Lo espiritual y el alma espiritual individual.

Brahmana: La clase de hombres inteligentes, de acuerdo con el sistema de órdenes sociales y espirituales.

Brahma-nirvana: Liberación en el brahman.

Brahma-samhita, El: Texto muy antiguo, en el cual Brahma, después que Govinda, Krsna, se le reveló a él, describe en detalle su forma, sus atributos, su reino, etc.

Brahma-sutra: Ver Vedanta-sutra.

Bṛhad-bhagavatamṛta: Libro escrito por Sanatana Gosvami donde se describen los niveles de realización espiritual.

Buda: Una encarnación disfrazada del Señor Supremo, que predicó ateísmo para apartar a la gente de esa época del mal uso de los sacrificios rituales de los Vedas como una licencia para la matanza de animales.

Buddhi-loka: El plano de la decisión y la inteligencia.

Caitanya-caritamrta, El: Obra de Krsnadasa Kaviraja Gosvami que describe la vida y las enseñanzas de Sri Caitanya Mahaprabhu.

Caitanya Mahaprabhu: Avatara que apareció en la India hace 509 años, para enseñarle a la gente el yuga-dharma (la vía de perfeccionamiento espiritual adecuada para la época) que consiste en cantar los Santos Nombres de Dios y luchar de ese modo contra las influencias degradantes de Kali-yuga. Ver Kali-yuga.

Canakya Pandita: Brahmana consejero del rey Candragupta, responsable de impedir que Alejandro Magno invadiera la India. Famoso autor de libros sobre política y moral.

Candala: Persona que come perros.

Candra: Semidiós encargado de la luna.

Candraksekara Acarya: Gran devoto grhastha del Señor Sri Caitanya Mahaprabhu.

Carvaka Muni: Filósofo que defendió el hedonismo.

Cit-sakti: Potencia de conocimiento del Señor.

Dasa: Sirviente.

Danza rasa: El más elevado de todos los pasatiempos que Krsna manifestó cuando se hallaba en la tierra hace cinco mil años. En esa ocasión Él bailó en los bosques de Vrndavana con Radharani y todas las otras gopis, siendo simultáneamente el compañero de cada una de ellas. Sólo los devotos puros tienen acceso a la comprensión de este sublime pasatiempo.

Darsana: Visión divina.

Deva: (1) Ser virtuoso, sirviente de Dios; (2) Ser a quien El Señor ha dotado de poder para regir un sector de la creación universal, ya sea el sol, las lluvias, el fuego, etc., y de velar de ese modo por las necesidades de todos los seres; (3) Habitante de los planetas celestiales; (4) Dios, la Personalidad Suprema.

Deva-dasis: Las cantantes y bailarinas quienes realizan sus actividades artísticas para el placer de la murti. Ver Murti.

Devaki: La esposa de Vasudeva y madre del Señor Krsna.

Devarsi: Título que significa "sabio entre los devas". Ver Deva 2.

Dharma: (1) "Religión", función natural y eterna del ser individual, la cual consiste en seguir las leyes establecidas por Dios y servirlo a Él con amor y devoción; (2) Otro nombre de los diversos deberes religiosos, sociales, familiares, etc. (svadharma) del hombre; (3) Cualidad inherente a un determinado objeto.

Dharmatma: Una persona virtuosa.

Dhrtarastra: El padre de los Kurus, que colaboró con sus hijos para quitarles el reino con engaños a los hermanos Pandavas, y para que pelearan en contra de ellos en la Batalla de Kuruksetra.

Diksa-guru: Maestro Espiritual que inicia discí-pulos de acuerdo con las regulaciones de las Escrituras.

Draupadi: Esposa de los Pandavas.

Drona: Gran guerrero y maestro de armas de los Pandavas y los Kurus.

Durga: La energí-a material del Señor personificada, y esposa del semidiós Siva.

Duryodhana: Primo y rival de los Pandavas.

Dvapara-yuga: La tercera edad en el ciclo recurrente de cuatro edades. Precede a la edad actual, dura 864000 años y se caracteriza por un cincuenta por ciento de disminución en piedad y religiosidad, en comparación con el Satya-yuga.

Dvaraka: Lugar de los pasatiempos de Sri Krsna como rey opulento.

Ekadasi: Dos dí-as sagrados del mes (el undécimo dí-a después de la luna menguante y de la luna creciente), en el curso de los cuales las Escrituras recomiendan ayunar (o al menos, abstenerse de comer toda clase de cereales, granos y leguminosas) y minimizar los cuidados del cuerpo, a fin de consagrar mayor tiempo a escuchar, cantar o recitar las glorias del Señor.

Gadadhara Pandita: Asociado eterno de Sri Caitanya Mahaprabhu, la encarnación de la energí-a interna del Señor en los pasatiempos del Señor Caitanya.

Ganges: (Ganga) El rí-o más sagrado de la India.

Garuda: Gran águila que sirve al Señor Visnu como eterno portador.

Gaudiya-Math: La divina misión fundada por Srila Bhaktisiddhanta Sarasvati Thakura, que tiene asramas y templos esparcidos por toda la India.

Gaudiya-vaishnava: Nombre de la escuela de devotos de Krsna que siguen las enseñanzas de Sri Caitanya Mahaprabhu.

Gauracandra: "Luna dorada", el Señor Caitanya Mahaprabhu.

Gaura-lila: Los pasatiempos de Sri Gauranga Mahaprabhu.

Gayatri: (Gayatri-mantra) El más importante de los himnos védicos, cantado diariamente por los brahmanas aptos.

Gokula: Lugar donde se manifiestan eternamente los pasatiempos de Krsna sobre la tierra.

Gokula Vrndavana: Ver Gokula.

Goloka: (Krsna-loka) Planeta en donde Krsna reside eternamente en compañí-a de sus devotos puros; es el más elevado de todos los planetas.

Gopis: Muchachas pastorcillas de vacas, compañeras de Krsna en Vrndavana.

Gosthanandi: Un vaisnava que está interesado en predicar conciencia de Krsna.

Gosvami: (Svami) (1) Gosvami: Aquél que domina a la perfección sus sentidos y su mente; (2) Gosvami: Cada uno de los seis grandes sabios de Vrndavana, discípulos inmediatos de Sri Caitanya Mahaprabhu: Rupa Gosvami, Sanatana Gosvami, Raghunatha Bhatta Gosvami, Jiva Gosvami, Gopala Bhatta Gosvami y Raghunatha dasa Gosvami. Contribuyeron con la prosecución de la misión de Sri Caitanya Mahaprabhu, y presentaron sus enseñanzas a través de numerosas escrituras que tratan de la ciencia del servicio devocional. (Se usa a veces como título, acompañando el nombre de sabios y Maestros Espirituales).

Govinda: Un nombre de la Suprema Personalidad de Dios, quien les da placer a la tierra, a las vacas y a los sentidos espirituales.

Govinda dasa Thakura: Autor de un gran número de canciones vaisnavas.

Grhastha: (1) Segunda etapa de la vida espiritual. Ver Asrama. Período que corresponde a la vida familiar y social conforme lo indican las Escrituras; (2) Aquellos que viven según las normas de dicho asrama.

Gunas: Satva-guna (bondad o virtud), rajo-guna (pasión) y tamo-guna (ignorancia). Las diversas influencias que ejerce la energía material ilusoria sobre los seres y las cosas. Determinan, entre otras cosas, la manera de ser, de pensar y de actuar del alma que condicionan. Es por medio de sus interacciones que se operan la creación, la manutención y la destrucción del universo. Ver Bondad, Pasión e Ignorancia. Este término significa, asimismo, cualidad, soga o vibración.

Guru: Alma autorrealizada que tiene el poder de guiar a la gente por el sendero de la comprensión espiritual y, de ese modo, sacarla del ciclo de los reiterados nacimientos y muertes.

Guru-tattva: El principio Guru, la verdad acerca del Guru.

Hanuman: Gran mono servidor del Señor Ramacandra.

Hara: Energía interna del Señor. Otro nombre de Radharani.

Hare: Un llamado a la energía espiritual del Señor Supremo.

Hari: Un nombre de la Suprema Personalidad de Dios, que significa: "Aquél que quita todos los obstáculos del progreso espiritual".

Hari-katha: Ver Krsna-katha.

Harinama-diksa: La iniciación en el canto del Santo Nombre del Señor.

Harinama-sankirtana: Canto congregacional de los santos nombres de Dios, el proceso de autorrealización para esta era.

Haridasa Thakura: Un gran devoto del Señor Caitanya Mahaprabhu, famoso por cantar trescientos mil nombres de Dios diariamente.

Himsa: Violencia, matanza de animales.

Indra: El principal de los semidioses administradores y rey de los planetas celestiales.

Isvara: Controlador, Krsna es Paramesvara, el controlador supremo.

Jagai y Madhai: Dos grandes libertinos a quienes el Señor Nityananda convirtió en vaisnavas.

Jagannatha: La Deidad del Señor Krsna como Jagannatha ("El Señor del Universo"), juntamente con su hermano Baladeva y su hermana Subhadra.

Jagannatha Puri: (Jagannatha-dhama.) Una ciudad de la costa de Orissa; la santa ciudad donde se encuentran el templo y la Deidad del Señor Jagannatha.

Jayadeva Gosvami: Gran poeta vaisnava que escribió el Gita-Govinda.

Jiva: La entidad viviente individual, que es una eterna y diminuta parte del Señor Supremo.

Jiva Gosvami: Un devoto puro y gran erudito devocional que, bajo las instrucciones de Sri Caitanya Mahaprabhu, escribió libros en los que se explica la ciencia del servicio devocional.

Jiva-sakti: La energía marginal del Señor, constituida por los seres individuales.

Jñana: (Literalmente: Conocimiento). (1) El saber espiritual o el conocimiento que permite distinguir entre el cuerpo material y el alma espiritual; (2) Investigación filosófica acerca de la Verdad.

Jñana-misra-bhakti: Servicio devocional mezclado con algún interés por el conocimiento.

Jñana-sunya-bhakti: Servicio devocional libre de todo interés por poder o conocimiento.

Jñani: (jñani-yogi) (1) Aquél que posee el saber espiritual. Ver jñana; (2) Espiritualista que se halla en el tercer nivel y que practica el jñana-yoga. Ver Yogi 1.

Kali-yuga: Era (yuga) de riñas e hipocresía, la última en el ciclo de cuatro (maha-yuga); dura 432 000 años. (Es la era en que vivimos, y comenzó hace 5.000 años) Se caracteriza esencialmente por la desaparición progresiva de los principios de la religión y la exclusiva preocupación por el bienestar material.

Kalpa: En el sentido más general, es la duración de un día de Brahma (4.320.000.000 de años), la cual comprende miles de ciclos de cuatro eras o maha-yugas.

Kama: La lujuria, el deseo material.

Kamini: Ambición de mujeres y sexo.

Kamsa: Rey demoniaco. Fue tíolo de Krsna cuando íol vino a la tierra hace 5.000 años.

Kanaka: Ambición de dinero y cosas materiales.

Kanistha-adhikari: El devoto de más baja clase que sólo aprecia a la Deidad pero no a los vaisnavas, su vida espiritual es aún inestable.

Karatalas: Pequeños címbalos de mano que se utilizan en el kirtana.

Karma: (1) Ley de la naturaleza según la cual toda acción material buena o mala, entraña obligatoriamente consecuencias, las cuales tienen por efecto el creciente encadenamiento de su autor a la existencia material y al ciclo de los reiterados nacimientos y muertes; (2) Todo acto conforme a las reglas del karma-kanda. Ver Karma-kanda; (3) La acción, en su acepción más general; (4) Las consecuencias o reacciones de la acción.

Karma-kanda: Parte de los Vedas que trata de las actividades prescritas para obtener diversos placeres materiales.

Karma-misra-bhakti: Servicio devocional mezclado con algún interés por poder o adquisición material a través del karma.

Karmi: (1) Materialista; persona que con sus actos sólo trata de conseguir el placer de los sentidos logrando el creciente encadenamiento al ciclo de los reiterados nacimientos y muertes; (2) karma-yogi o el practicante del karma-yoga, que es un proceso que ayuda a aquél que lo practica a deshacerse progresivamente de toda contaminación material al enseñarle a purificar sus actos. Ver karma-yoga 2.

Kaviraja Gosvami: Ver Krsna dasa Kaviraja Gosvami.

Kirtana: (1) Glorificar al Señor; una de las nueve actividades espirituales del servicio devocional; (2) El canto colectivo de los Santos Nombres y de las glorias de Dios, generalmente con el acompañamiento de instrumentos musicales diversos. Ver Sankirtana.

Krpa: Gracia, misericordia.

Krsna: La Suprema Personalidad de Dios, que aparece en su forma original de dos brazos, que es el origen de todas las demás formas y encarnaciones del Señor.

Krsna-dasa: Sirviente del Señor Krsna.

Krsna dasa Kaviraja Gosvami: Devoto excelso del siglo XVI, fue discípulo de Srila Rupa Gosvami y Srila Raghunatha dasa Gosvami, escribió la obra suprema de la literatura vaisnava, el Caitanya-caritamrta.

Krsna-katha: Temas relacionados con la suprema Personalidad de Dios.

Krsna-prema: Amor por Dios, libre de cualquier motivación egoísta.

Krsna-prasada: Ver Prasada.

Ksatriyas: Administradores y militares, los protectores de la sociedad; su grupo constituye uno de los varnas. Ver Varna.

Kumaras: Cuatro ascetas eruditos hijos del Señor Brahma, que tienen eternamente aspecto de niño.

Kunti: Tía de Krsna y madre de los Pandavas.

Kuruksetra: Un antiguo lugar de peregrinaje que se encuentra cerca de Nueva Delhi, donde aconteció la Batalla de

Kuruksetra y Sri Krsna recitó el Bhagavad-gita. Ver Dhrtarastra y Pandavas.

Laksmi: Compañera eterna del Señor en su forma de Narayana en los planetas Vaikunthas.

Lila: Pasatiempos trascendentales del Señor.

Loka: Plano, planeta.

Madana-mohana: Krsna el encantador de Cupido.

Madhura-rasa: Relación amorosa conyugal con Krsna.

Madhurya-rasa: Ver Madhura-rasa.

Madhvacarya: Gran Maestro Espiritual vaisnava del siglo XIII que propagó la filosofí-a teí-sta del dualismo.

Madhyama-adhikari: El devoto en la etapa intermedia que tiene fe firme y aprecio por los vaisnavas pero aún hace diferencia entre devoto y no devoto.

Mahabharata, El: Llamado a veces "el quinto Veda". Poema védico que relata la historia de Bharata-varsa, el imperio, que hasta hace 5.000 años, se extendí-a por toda la tierra. El Bhagavad-gita forma parte de él.

Mahabhava: Nivel más elevado de amor por Dios.

Mahajanas: Las autoridades más grandes que existen en materia de espiritualidad. Estos "padres de la religión", todos ellos grandes bhaktas, son doce: Brahma, Siva, Narada, Manu, Kumara, Kapila, Prahlada, Bhisma, Sukadeva Gosvami, Yamaraja, Janaka y Bali.

Maha-mantra: (Literalmente el gran mantra) Hare Krsna, Hare Krsna, Krsna Krsna, Hare Hare, Hare Rama, Hare Rama, Rama Rama, Hare Hare. Recomendado para la era de Kali por Sri Caitanya Mahaprabhu, quien no es otro que el propio Señor Supremo, el maha-mantra posee el poder no sólo de liberar de sus tendencias materiales a la entidad viviente condicionada, sino también de despertar en ella el amor a Dios y el éxtasis de la vida espiritual.

Maharaja: (1) Gran rey, tí-tulo que se les daba a los reyes en la cultura védica; (2) Tí-tulo que se le da a los que han tomado orden de renuncia (sannyasa).

Mahatma: (Literalmente: Gran alma) Aquél que comprende en lo más profundo de su corazón que Krsna es todo y, por lo tanto, se entrega a í%o!, absorbiéndose por entero en el servicio devocional.

Mahat-tattva: (maha-brahman) El agregado de los veinticuatro elementos de la naturaleza material, en cuyo seno se realiza la creación material.

Maha-Visnu: Expansión del Señor de quien emanan todos los universos materiales.

Mahesvara: Ver Siva.

Mallika: Flor de Vrndavana dulcemente perfumada.

Mantra: (De manah la mente, y traya la liberación) Sonido espiritual mediante el cual la entidad viviente puede purificar la mente de todo aquello que la contamina, de sus tendencias materiales, y así- lograr la liberación.

Mathura: Ciudad próxima a Vrndavana en donde nació Krsna y a la cual í%al retornó después de concluir sus pasatiempos en Vrndavana.

Maya: (Literalmente: Aquello que no es, la ilusión) La energí-a ilusoria del Señor. Olvido de la propia relación con Krsna.

Mayapura: Una de las islas de Navadvipa-dhama. Sitio de aparición de Sri Caitanya Mahaprabhu.

Mayavada: (1) La escuela filosófica a la cual pertenecen los mayavadis, en oposición a Bhagavata; (2) Nombre de la filosofí-a a la cual se adhieren los mayavadis.

Mayavadi: Filósofo impersonalista que propugna la teorí-a que el Absoluto, en í%ltima instancia, no tiene forma, y que la entidad viviente y Dios son iguales.

Mleccha: Aquél que no sigue la cultura védica.

Moksa: Liberación que conduce a la refulgencia espiritual que rodea al Señor.

Mrdanga: Tambor de arcilla con un extremo mayor que el otro, usado para el canto congregacional de los Santos Nombres del Señor.

Mukti: La liberación de la entidad viviente del ciclo de los reiterados nacimientos y muertes.

Mukunda: El Señor Krsna, quien otorga la liberación y cuya cara sonriente es como la flor kunda.

Muni: Sabio.

Murti: (Arca vigraha, arca-murti o forma arca) Manifestación de la forma personal de Dios a través de determinados elementos tal como se le encuentra en los templos.

Naimisaranya: Bosque sagrado de la India considerado el centro del universo.

Nama-aparadha: Ofensa al Santo Nombre del Señor.

Nanda-nandana: El Señor Supremo, Krsna, el querido hijo de Nanda Maharaja.

Nanda Maharaja: El rey de Vraja y padre adoptivo de Krsna.

Narada Muni: Un gran sabio y devoto puro hijo de Brahma, que viaja por todas partes de los mundos materiales y espirituales para difundir las glorias del Supremo Señor Sri Krsna, cantando y tocando su vina.

Narottama dasa Thakura: Maestro Espiritual de la sucesión discipular, y célebre autor de canciones vaisnavas.

Narayana: Un nombre de la Suprema Personalidad de Dios, que significa: "Aquél que es la fuente y la meta de todos

los seres vivientes". Es el nombre de una manifestación de Dios con cuatro brazos que se encuentra en los planetas Vaikunthas.

Neti neti: El proceso de los jñanis: "Esto no es espí-ritu, esto no es Brahman".

Navadvipa: Nueve islas las cuales son: Simantadvipa, Godrumadvipa, Madhyadvipa, Koladvipa, Ritadvipa, Jahnuadvipa, Modadrumadvipa, Rudradvipa que forman los ocho pétalos alrededor de Antardvipa; llamada Sri Mayapura en donde nació el Señor Caitanya Mahaprabhu.

Nimai Pandita: Nombre del Señor Caitanya Mahaprabhu antes de tomar la orden de renuncia. Se lo dieron porque nació bajo un sagrado árbol de nim.

Nira-kara: Sin forma.

Nirguna: (nir-sin; guna-cualidad) No poseer atributos (cuando se aplica a Dios, se refiere a que Él no posee atributos materiales).

Nistha: Etapa de estabilidad en el servicio devocional.

Nityananda Prabhu: La encarnación del Señor Balarama que apareció como el principal asociado del Señor Caitanya Mahaprabhu.

Nivrtti-marga: La senda de la liberación.

Om: (omkara o pranava omkara) Sonido espiritual que representa a la Verdad Absoluta, Sri Krsna; está contenido en el mantra Hare Krsna. Es la primera sí-laba de muchos mantras védicos.

Omkara: Otro nombre de Om.

Pandavas: Yudhisthira, Bhima, Arjuna, Nakula y Sahadeva, los cinco hermanos y guerreros que eran amigos íntimos del Señor Krsna, y que pelearon en la Batalla de Kuruksetra para recobrar su reino de manos de los hijos de Dhrtarastra.

Pandita: Erudito.

Parakiya: Sentimientos amorosos expresados fuera de los lazos del matrimonio.

Paramahamsa: (De parama supremo, y hamsa cisne) El más elevado de todos los seres autorrealizados. Así- como un cisne es capaz de extraer la leche de una mezcla de leche y agua, el paramahamsa ve por todas partes únicamente al Señor y se absorbe plenamente en Él.

Para-sakti: La potencia o energía marginal sutil.

Paramatma: (El alma suprema) Expansión plenaria de Krsna (Bhagavan) que habita en el corazón de cada ser, en cada átomo de la creación material, e incluso entre un átomo y otro. Constituye el aspecto "localizado" y omnipresente de la Verdad Absoluta y representa el grado intermedio en el proceso de comprensión del Absoluto Ver Bhagavan y Brahman 2.

Para-brahman: El Brahman Supremo o Dios, la Personalidad Suprema, Sri Krsna.

Parampara: (1) Ver sucesión discipular; (2) Se dice que un guí-a espiritual, un escrito, una enseñanza o un conocimiento, etc., es parampara, cuando concuerda con los textos sagrados y con los Maestros de una sucesión o filiación espiritual auténtica, la cual se remonta hasta el Señor Supremo, la fuente de todo saber.

Parasara Muni: Gran sabio padre de Srila Vyasadeva, el compilador de los Vedas.

Pariksit Maharaja: Un gran rey védico y devoto del Señor, que escuchó el Srimad-Bhagavatam de labios de Sukadeva Gosvami y alcanzó así- la perfección.

Parijata: Un tipo de flor que se encuentra solamente en los planetas celestiales.

Parsada: Eterno asociado de Krsna.

Patañjali: El autor del sistema original de yoga.

Patita-pavana: El salvador de las almas caí-das.

Pauganda: La edad de cinco a diez años.

Prabhupada: (Visnupada) Tí-tulo que se le da a los grandes bhaktas, devotos puros del Señor, para indicar que ellos representan los pies de loto del Señor y que, por consiguiente, a sus propios pies (pada) se congregan todos los maestros (prabhus).

Prabodhananda Sarasvati: Gran filósofo y poeta vaisnava, devoto de Sri Caitanya Mahaprabhu. Era tí-o de Gopala Bhatta Gosvami.

Prahlada Maharaja: Un gran devoto al cual el propio Señor, en su forma de Nrsimha, salvó de las persecuciones de su demoní-aco padre, el rey Hiranyakasipu. Pertenece además al grupo de los doce Mahajanas. Ver Mahajanas.

Prakrti: (Literalmente aquello que es predominado) La naturaleza. Existen dos prakrtis: apara prakrti, la naturaleza material, y para prakrti, la naturaleza espiritual (las entidades vivientes), siendo ambas predominadas por la Suprema Personalidad de Dios.

Pranayama: La cuarta de las ocho etapas del astanga-yoga, con la que se persigue llegar al dominio de la respiración a través de diversos ejercicios.

Prasada: (Literalmente: Gracia, misericordia) En sentido general, todo alimento o comida que haya sido ofrecido al Señor. Como Krsna acepta dicho alimento que se ha ofrecido con amor y devoción, lo consagra y le da el poder de purificar a aquellos que comen los remanentes. Ese alimento no es diferente del propio Krsna. Con este término se puede designar toda manifestación de la gracia del Señor.

Pratistha: Ambición de nombre y fama.

Pravrtti-marga: La senda del placer de los sentidos que se sigue de acuerdo con las normas de los Vedas.

Prayojana: El conocimiento de la relación í-ntima con el Señor (Radha-dasya).

Prema: Ver Krsna-prema.

Pundarika Vidhyanidhi: Devoto destacado del Señor Caitanya Mahaprabhu. Es la encarnación del padre de Srimati Radharani, Sri Vrsabhanu en el Gaura-lila.

Puja: Adoración bajo reglas y regulaciones.

Puranas: Escritos védicos que exponen las enseñanzas de los Vedas mediante alegorías y relatos históricos. Son dieciocho en total, seis de los cuales están dirigidos a aquellos que se hallan envueltos por la ignorancia, otros seis a aquellos a quienes los domina la pasión y los últimos seis a quienes están gobernados por la bondad.

Puri: Ver Jagannatha Puri.

Purusottama: El disfrutador Supremo.

Putana: Bruja, que enviada por Kamsa, se disfrizó de bella joven para tratar de matar al niño Krsna, pero que fue muerta por el Señor y obtuvo la liberación.

Radha: (Radharani) La consorte eterna del Señor.

Radha-dasya: Servicio a Srimati Radharani, la etapa más elevada de realización devocional para los seguidores de Srila Rupa Gosvami.

Radha-kunda: El lago sagrado de Srimati Radharani.

Raghunatha Bhatta Gosvami y Raghunatha dasa Gosvami: Dos de los seis Maestros Espirituales vaisnavas que directamente siguieron a Sri Caitanya Mahaprabhu y que sistemáticamente presentaron Sus enseñanzas.

Rahu: El planeta donde la forma está personificada.

Rajas: La modalidad material de la pasión, caracterizada por el esfuerzo materialista y el deseo de complacer los sentidos.

Rajasika: Dotado de la modalidad de la pasión.

Rama: (1) Nombre de Krsna que significa "fuente inagotable de la felicidad Suprema" (2) El avatara Ramacandra, ejemplo de soberano perfecto; (3) Otro nombre de Balarama, el hermano de Krsna.

Ramacandra: Una encarnación del Señor que enseñó con su ejemplo el comportamiento que debería tener un rey perfecto.

Ramanujacarya: Un Maestro Espiritual vaisnava del siglo once que comenzó el ataque teísta en contra de la filosofía monista de Sankaracarya.

Rasa: (Literalmente: Sentimiento dulce) Término que se usa para designar la relación espiritual íntima que une al alma pura con el Señor Supremo. Hay cinco rasas principales y siete secundarias.

Rasa: Relación entre el Señor y las entidades vivientes. Hay cinco categorías principales: La relación neutral (santa-rasa), la relación como sirviente (dhasya-rasa), como amigo (sakhya-rasa), como padre (vatsalya-rasa) y como amante

conyugal (madhurya-rasa).

Rasa-lila: Ver Danza rasa.

Ravana: Rey demoníaco que quería construir una escalera que llegara a los planetas celestiales, a fin de evitar así la tarea de capacitarse para llegar a ellos. El avatara Ramacandra acabó con él y todos sus planes materialistas, después que Ravana lo ofendió al tratar de raptarle a su esposa, Sita.

Ramananda Raya: Un asociado íntimo del Señor Caitanya Mahaprabhu.

Rig Veda: Uno de los cuatro Vedas originales, el cual contiene himnos dirigidos a diferentes semidioses.

Rsi: Sabio.

Rupa Gosvami: El principal de los seis Maestros Espirituales vaisnavas que siguieron al Señor Caitanya Mahaprabhu y que sistemáticamente presentaron sus enseñanzas.

Rupanuga-gaudiya-sampradaya: La divina sucesión de devotos en la línea de devoción exclusiva a Radha-Krsna a través de Sri Gauranga Mahaprabhu y Srila Rupa Gosvami.

Rukmini: La principal de las reinas del Señor Krsna en Dvaraka.

Sac-cid-ananda vigraha: Características propias de la forma (vigraha) espiritual y absoluta del Señor Supremo, así como también de la forma original de las almas individuales, las cuales participan de su naturaleza; y finalmente, características de la existencia espiritual en sí misma.

Saci: La divina madre de Sri Caitanya Mahaprabhu.

Sadhana-bhakti: La practica del Servicio devocional.

Sadhaka: Practicante de servicio devocional.

Sadhu: (Literalmente: Sabio u hombre santo) Se designan con este término a aquellos que por haberse entregado completamente al servicio del Señor Supremo Sri Krsna, han dado muestras de la más grande sabiduría y de la más grande santidad.

Sadhu-sanga: La asociación con las personas santas.

Sahajiya: Una clase de así llamados devotos que tratan de imitar los pasatiempos del Señor.

Sakhi: Devota quien expande el amor conyugal por Krsna y su disfrute entre las gopis. Gopis asistentes de Radharani.

Sakti: Energia y/o potencia

Salagrama-sila: La Deidad del Señor en forma de piedra que es adorada por los brahmanas védicos.

Samadhi: (Literalmente: Absorción de la mente) (1) Estado de éxtasis perfecto que se alcanza por absorberse totalmente en el estado de conciencia de Krsna; (2) La última de las ocho etapas del astanga-yoga la cual corresponde a la autorrealización espiritual.

Sambandha-jñana: El conocimiento de la relación eterna de la jiva con el Señor.

Sampradaya: (Literalmente: Tradición, doctrina) Lí-nea o escuela filosófica.

Samskaras: Diez ritos o sacrificios purificatorios destinados a santificar al hombre en los momentos más importantes de su existencia.

Sanatana Gosvami: Uno de los seis Maestros Espirituales vaisnavas que siguieron a Sri Caitanya Mahaprabhu, y que presentaron sistemáticamente sus enseñanzas.

Sankara: Otro nombre de Siva, el más poderoso de los once Rudras, del cual emanan todos los otros.

Sankaracarya: El famoso e influyente maestro monista del siglo nueve, cuya filosofi-a sostiene que no hay diferencia entre Dios y la entidad viviente.

Sankhya: La rama de la filosofi-a que trata del análisis de los elementos del mundo material.

Sankirtana: Toda actividad que tiende a difundir las glorias de Dios para beneficio de todos. Su principal manifestación consiste en el canto, público de los Santos Nombres del Señor, acompañado de danzas y de la distribución de prasada. Ver Prasada. Las Escrituras védicas lo presentan como el único método y sacrificio capaz de neutralizar las influencias degradantes de la era de Kali.

Sannyasa: (1) La renuncia a los frutos de las actividades realizadas en el cumplimiento del deber; (2) La cuarta y última etapa de la vida espiritual. Ver Asrama. La renuncia total a la vida familiar o social, con el objetivo de dominar a la perfección los sentidos y la mente y dedicarse por completo al servicio de Krsna.

Sannyasi: (1) Devoto de Krsna que renuncia a todo para servir al Señor; (2) Aquél que vive conforme a las normas del sannyasa. Ver Sannyasa.

Santa-rasa: Relación amorosa con el Señor en el humor de veneración pasiva.

Saranagati: Rendición.

Sarvabhauma Bhattacarya: Un gran erudito que fue vencido filosóficamente por el Señor Caitanya Mahaprabhu, y quien luego se entregó al Señor como discí-pulo de Él.

Sarasvati: Diosa de la erudición y esposa de Brahma.

Sastras: Ver Escrituras reveladas.

Sat: La Verdad Absoluta, lo eterno.

Satya: El plano de la existencia o eternidad.

Satya-loka: (1) El planeta del Señor Brahma; (2) Vaikuntha.

Satya-yuga: La primera era (yuga) de un ciclo de cuatro (maha-yuga); dura 1.728.000 años. Durante esta era, la casi totalidad de los hombres viven en el estado de autorrealización espiritual.

Siddhi: Una perfección del yoga místico.

Siddha: Uno que ha realizado la refulgencia del brahman. Un alma liberada.

Siddhanta: Verdad conclusiva de las Escrituras.

Siksa: Instrucciones espirituales.

Siksa-guru: El Maestro Espiritual que instruye para la elevación espiritual.

Siksastaka, El: Ocho oraciones instructivas escritas por el Señor Caitanya Mahaprabhu.

Siva: El plano de la conciencia.

Siva: El semidiós que supervisa la cualidad material de la ignorancia y la destrucción final del cosmos material.

Sita: Consorte eterna del Señor Ramacandra.

Sloka: Verso en sánscrito.

Smaranam: La práctica devocional; a través de recordar al Señor.

Smarta: Ver Smarta-brahmana.

Smarta-brahmana: Brahmana que sigue estrictamente los principios védicos en forma ritual.

Smrti: (smrti-sastras) Las enseñanzas de las Escrituras reveladas, impartidas por almas liberadas que escriben bajo inspiración divina, y las cuales tienen una importancia igual a las sruti. Ver Escrituras reveladas.

Sraddha: Fe, buena fe.

Sraddha: Ceremonia védica para los antepasados.

Sravanam kirtanam visnoh: Los procesos devocionales de escuchar y cantar las glorias del Señor Visnu.

Sri, Srila, Srimati, Sripada: Títulos. Ver nombres específicos que siguen al título.

Sridhara Svami: Acarya vaisnava que pertenece a línea de Visnusvami. Escribió un importante comentario de el Srimad-Bhagavatam.

Srila Gaurakisora dasa Babaji: Excelso devoto avadhuta. Amigo íntimo de Srila Bhaktivinoda Thakura y Maestro

Espiritual de Srila Bhaktisiddhanta Sarasvati Thakura Prabhupada.

Srimad-Bhagavatam, El: (Bhagavata-Purana) El "Purana immaculado" de Vyasadeva, que trata exclusivamente del servicio devocional puro que se le presta al Señor Supremo.

Sruti: Los cuatro Vedas originales. El conjunto de Escrituras reveladas que vienen directamente de Dios Mismo. Ver Escrituras reveladas.

Srutidhara: Uno que escucha una sola vez y recuerda para siempre.

Svah: Ver Buddhi-loka.

Svarupa Damodara: Asociado íntimo de Sri Caitanya Mahaprabhu es la encarnación de Lalita sakhi en el Gaura-lila.

Svarupa-siddhi: Identidad espiritual.

Suddha-sattva: El plano de la realidad absoluta, donde sólo existe pureza y devoción.

Sudras: Los obreros, artesanos y artistas, que asisten a los miembros de los otros tres varnas. Ver Varna.

Sukadeva Gosvami: El sabio que le habló el Srimad-Bhagavatam al rey Pariksit justo antes de la muerte del rey.

Sukrti: Méritos devocionales.

Sundaram: El plano del éxtasis y la dulzura.

Surya: Semidiós regente del sol.

Suta Gosvami: El sabio que relató los discursos del rey Pariksit y Sukadeva Gosvami a los sabios reunidos en el bosque de Naimisaranya.

Sutra: Aforismo o fórmula breve y concisa que encierra una enseñanza profunda.

Svakiya: Sentimientos amorosos intercambiados por los cónyuges en la vida matrimonial.

Svami: Otro nombre del Gosvami. Ver Gosvami 1.

Svarupa: "Forma" o condición primera del alma, del ser individual, cuando se halla establecido en la relación individual que lo une al Señor Supremo.

Tamas: La modalidad material de la ignorancia, caracterizada por ignorancia, letargo y locura.

Tapa: El plano de la austeridad.

Treta-yuga: La segunda era (yuga) de un ciclo de cuatro (maha-yuga); dura 1'296.000 años.

Tridanda: Bastón que recibe un gaudiya vaisnava al tomar la orden de renuncia (sannyasa). Significa que el se

compromete a consagrar su cuerpo, mente y palabras al servicio del Señor.

Tridandi-sannyasi: Devoto en la orden de vida de renuncia en la línea gaudiya-vaisnava.

Truly: nombre de la construcción basado en elementos orgánicos y siguiendo un plan arquitectónico en armonía con la naturaleza; edificios circulares con terminaciones cónicas hechas de barro y piedra.

Tatastha-sakti: Las entidades vivientes, energía marginal del Señor Supremo.

Titha: Un lugar sagrado donde grandes santos residen.

Tulasi: Gran devota de Krsna que toma la forma de una planta. Esta planta es muy querida por Krsna, y sus hojas se ofrecen siempre de manera exclusiva a los pies de loto del Señor.

Uddhava: Gran devoto y familiar de Krsna que respondió a las preguntas de Vidura referentes a la partida del Señor y de la dinastía Yadu.

Upanisads, Los: Ciento ocho escritos védicos en los que se discute la parte filosófica de los Vedas.

Uttama-adhikari: El devoto más avanzado, él ve a todas las entidades vivientes como devotos del Señor.

Vaikuntha: (De vai carente de, y khunta angustia) El reino espiritual, en donde todo es sac-cid-ananda, es decir que está colmado de eternidad, conocimiento y felicidad.

Vaisnava: (1) Aquél que dedica toda su vida a Visnu, Krsna, el Señor Supremo o a cualquier otra forma de la Suprema Personalidad de Dios. Otro nombre de bhakta; (2) Lo propio de los vaisnavas (forma adjetiva).

Vaisnava-aparadha: Ofensas al devoto del Señor.

Vaisnavismo: La doctrina vaisnava que ve todas las cosas en relación con Visnu o Dios, y propone que uno actúe de acuerdo con esa visión.

Vaisyas: Los agricultores y comerciantes; proveen de todo para la satisfacción de las necesidades vitales de la sociedad, y protegen a los animales, muy en especial a las vacas. Su grupo constituye uno de los varnas. Ver Varnas.

Valmiki: Autor del Ramayana.

Vanaprastha: (1) La tercera etapa de la vida espiritual. Ver Asrama. Período de peregrinaje a diversos lugares sagrados, para desapegarse de la vida familiar y social y prepararse de ese modo para la etapa de sannyasa; (2) Aquél que vive conforme a las normas de este asrama.

Varna: Cada una de las cuatro divisiones de la sociedad según las funciones naturales que cumplen sus miembros. Ver Brahmanas, Ksatriyas, Vaisyas y Sudras.

Varnasrama: (Varnasrama-dharma) Institución védica que respeta la división natural de la sociedad en cuatro varnas y asramas. Ver Varna y Asrama. Fue instituida por el propio Krsna, con el fin de satisfacer todas las necesidades materiales y espirituales de los seres.

Varnasrama-dharma: Otro nombre de Varnasrama.

Vasudeva y Vasudeva: (1) Vasudeva; nombre de Krsna que significa "el hijo de Vasudeva", (2) Vasudeva; Nivel en el cual uno comprende quién es Dios y cómo Él actúa a través de sus diversas energías. También es el nombre del padre del Señor Krsna.

Vedanta-sutra, El: (Brahma-sutra, El) Gran tratado filosófico de Vyasadeva, constituido por aforismos (sutras) referente a la Naturaleza de la Verdad Absoluta, y compuesto a manera de conclusión de los Vedas.

Vedas, Los: Otro nombre de las Escrituras védicas tomadas en conjunto. En el sentido más estricto se refiere a las cuatro Escrituras originales: El Rg Veda, el Yajur Veda, el Sama Veda y el Atharva Veda.

Vilasa: (1) Síntoma manifestado en un cuerpo de mujer cuando encuentra un amante; (2) Pasatiempos Trascendentales.

Visnu: (1) Nombre de Krsna que significa "el sostenedor de todo lo que existe"; (2) Nombre genérico de distintos purusa-avatars. Ver Purusa-avatara. Así mismo, la divinidad de la bondad (sattva-guna).

Visvanatha Cakravarti Thakura: Acarya vaisnava, eslabón de la sucesión discipular. Es el sexto Maestro en la línea que desciende de Sri Caitanya Mahaprabhu.

Visva-rupa: La Forma Universal de Krsna.

Vraja-lila: Pasatiempos de Sri Krsna como pastorcillo de vacas en la región de Vraja.

Vrndavana: Aldea de la India en donde hace 5.000 años Krsna exhibió sus pasatiempos espirituales y absolutos; en compañía de sus devotos puros.

Vrndavana dasa Thakura: Gran devoto de Sri Caitanya Mahaprabhu que escribió el Caitanya-Bhagavata, una biografía del Señor Caitanya.

Vrsabhanu: Padre de Srimati Radharani.

Vyasadeva: El avatara que compiló todas las Escrituras védicas. Es uno de los siete filósofos principales de la India, y es el filósofo más grande de todos los tiempos. Es además el Maestro Espiritual de Sañjaya.

Vyasa-puja: El día de la aparición del Maestro Espiritual, en el que se lo honra como el representante de Vyasadeva y el representante directo del Señor Supremo.

Vyasaasana: Asiento elevado que se le ofrece al representante puro de Vyasadeva.

Yajña: Sacrificio; trabajo hecho para la satisfacción del Señor.

Yamaraja: (Yama) El deva que castiga a los infieles y a los pecadores cuando mueren. Pertenece al grupo de los doce Mahajanas.

Yamunacarya: Gran Maestro Espiritual y autor vaisnava de la Sri-sampradaya.

Yasoda: La madre adoptiva del Señor Krsna, y esposa de Nanda Maharaja.

Yoga: (Literalmente; unión con el Absoluto, Dios) (1) Todo método de iluminación espiritual que permite dominar la mente y los sentidos y unir al ser individual con el Ser Supremo, Sri Krsna; (2) Otro nombre del astanga-yoga y sus diversas ramas.

Yogamaya: La energí-a interna ilusoria del Señor.

Yogi: (1) Espiritualista del primero, segundo o tercer nivel, que corresponden respectivamente al bhakta, al yogi (ver Yogi 2) y al jñani (ver Jñani 2); (2) Espiritualista del segundo nivel, adepto del astanga-yoga (ver Yoga 2) o de alguna de sus ramas; (3) Practicante del yoga, en su acepción más general.

Yudhisthira: Uno de los cinco hermanos Pandavas. Gobernó la tierra tras la Batalla de Kuruksetra.

Yuga-avatars: Manifestaciones divinas que aparecen en cada era (yuga) para enseñar el método de perfeccionamiento espiritual que es propio de cada una de dichas eras.

Zamindar: Terrateniente.